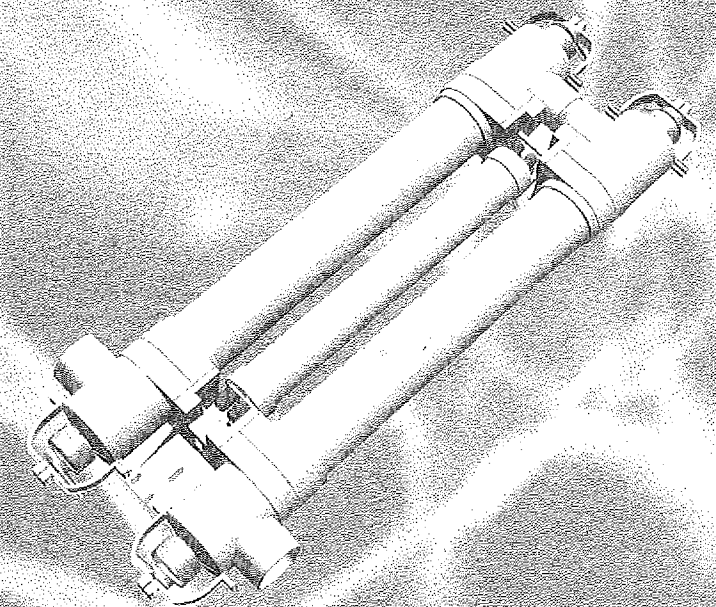


Pro Pond UV110
Advantage ce



TMC
Pond

maintiennent en place sur l'unité principale et en retirant les fils de chaque lampe. Veiller à ce que le câble de secteur soit sur la droite. Lorsque le boîtier de contrôle est dégagé de l'unité principale, desserrer les quatre œillets étanches en plastique noir du fil de la lampe, qui sont situés du côté gauche du boîtier de contrôle. A cette extrémité uniquement, enlever également la vis qui se trouve au centre de la dernière section. Ne pas enlever la vis ou desserrer le câble de secteur du côté droit. Maintenant que la dernière section de gauche est libre, maintenir l'ensemble de droite et le tirer doucement (environ 75 mm) jusqu'à ce que le porte-fusible soit exposé. Le porte-fusible est facile à identifier car le fusible de réserve qu'il contient est clairement visible.

Une fois le fusible remplacé, glisser doucement l'ensemble dans le tube en plastique et remonter la section d'extrémité de gauche en veillant à serrer la vis correctement et en serrant suffisamment les quatre œillets étanches pour empêcher la pénétration d'humidité dans le boîtier de contrôle.

Reboullonner le boîtier de contrôle sur l'unité principale et reconnecter les ensembles d'extrémité de la lampe en faisant bien correspondre les douilles numérotées.

ENTRETIEN DE ROUTINE

Les ampoules UV situées à l'intérieur de l'unité Pro Pond ont une vie utile de 8000 heures. Comme l'eau verte ne présente un problème que pendant le printemps et l'été, il n'est nécessaire de remplacer les ampoules qu'une fois par an, au printemps (voir ci-dessous).

Comme nous en avons déjà parlé, il est indispensable de protéger l'unité du gel ou de la débrancher des alimentations en eau et en électricité et de l'entreposer à l'intérieur pendant les mois d'hiver. Au printemps/en été, les manchons de quartz qui séparent les ampoules UV de l'eau qui traverse l'unité doivent être nettoyés deux ou trois fois. Ce travail est indispensable car la saleté ou la calcification accumulée sur les manchons de quartz empêcheront la pénétration de lumière ultraviolette dans l'eau.

REPLACEMENT D'AMPOULE ET NETTOYAGE DU QUARTZ

Isoler des alimentations en eau et en électricité avant de procéder à tout entretien.

Retenue de douille

Une retenue de douille en plastique est installée de chaque côté du compartiment à ampoule pour empêcher que les douilles ne soient accidentellement retirées alors que l'unité est branchée sur le courant de secteur. Chaque retenue est maintenue en place par une vis auto-taraudeuse. Pour effectuer un entretien, ces retenues doivent être enlevées mais il est indispensable de les remettre en place une fois le travail terminé. Au fil du temps, il se peut qu'il soit nécessaire de remplacer la vis de fixation (n° 8) par une vis légèrement plus grande.

Pour enlever l'ampoule, retirer avec soin la coque bleue de la douille, puis tirer les embouts électriques en plastique blanc de l'extrémité de l'ampoule. Faire glisser doucement l'ampoule en veillant à n'exercer aucune pression sur le manchon de quartz. Ensuite, dévisser les deux raccords de compression bleus installés de chaque côté du corps en plastique blanc et faire glisser les joints toriques. Faire glisser le manchon de quartz. Nettoyer la gaine et la frotter avec un chiffon doux ou une serviette en papier. Dans les régions où l'eau est dure, il se peut qu'il y ait des dépôts de tartre sur le manchon de quartz. On peut généralement l'enlever en trempant le manchon dans une solution de détartrage spéciale pour les bouilloires (suivre les instructions du fabricant). Le non retrait du tartre affectera l'efficacité de la lampe UV.

MONTAGE

Faire glisser le manchon de quartz propre et sec dans l'unité. Vérifier que les joints toriques sont bien placés sur les extrémités du quartz pour éviter les fuites lorsque l'alimentation en eau est ouverte.

Lors du remplacement annuel de l'ampoule, utiliser de nouveaux joints toriques. Au moment du remontage de l'unité, vérifier la propreté des fils femelles du raccord de compression et des fils mâles du corps principal. Appliquer un peu de graisse de silicone ou de vaseline (PAS de pâte à joint au silicone) sur ces fils. Comme les fils sont uniquement entretenus périodiquement, cette lubrification aidera à empêcher qu'ils n'adhèrent. Ensuite, remplacer et serrer fermement les raccords de compression. Remettre l'ampoule ou en installer une neuve. Remettre les douilles et les coques bleues de la douille en faisant correspondre les douilles numérotées.

NOTE : Pincer la coque bleue de la douille lors du remontage de l'unité pour dégager tout l'air piégé afin d'éviter que la douille ne se déconnecte de l'ampoule.

Rebrancher et ouvrir l'alimentation en eau pour vérifier la présence éventuelle de fuites avant de rebrancher l'alimentation électrique.

IMPORTANT

Le corps en plastique et les raccords de compression bleus ont été fabriqués à partir de polymères qui ont été spécialement stabilisés pour les protéger des effets des UVC émis par l'ampoule UV. En dépit de cette protection UV, ils seront érodés par le mélange des UVC et du débit d'eau. Ils doivent absolument être inspectés lors des changements d'ampoule pour vérifier qu'ils ne présentent pas de signes d'usure excessifs. Des pièces de rechange peuvent être obtenues auprès de Tropical Marine Centre et de ses agents.

Installations - und Gebrauchsanleitung

Wichtige Sicherheitshinweise
- Bitte aufmerksam lesen.



- Lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker beraten.
- Sehen Sie nie direkt in eine erleuchtete UV-Lampe.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht trocken laufen. Decken Sie dieses Gerät nicht ab.
- Vor Ausführung von Wartungsarbeiten müssen Sie das Gerät immer vom Netzstrom abtrennen und die Wasserversorgung abstellen.
- Vor einem Eintauchen der Hände in das Wasser müssen Sie immer erst alle Teichgeräte von der Stromversorgung abtrennen.
- Nur wenn die elektrische Installation den geltenden Bestimmungen entspricht, kann dieses Gerät in der Umgebung des Teiches eingesetzt werden.
- Die Stromversorgung muss von einem Gerät mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Nenn-Restbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Dieses Gerät muss geerdet werden. Verwenden Sie keine Sicherung mit höheren Nennwerten als den folgenden Werten.
- Nennwerte: 220-240V, 50Hz (USA-Modelle: 120V, 60Hz), UVI 10, 128-134 W, Klasse 1, IP64.
- Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.
- Ist die Quarzröhre beschädigt, muss sie sofort ersetzt werden.
- Kleine Kinder müssen in der Umgebung von Wasser immer beaufsichtigt werden.



Das Gerät muss entweder vollständig vor Frost geschützt oder in den Wintermonaten in einem Innenraum aufbewahrt werden.

Produktinformationen

Dieses Gerät wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt bzw. entspricht den folgenden Richtlinien:-

Sicherheit: BS EN 60335-1: 2002, BS EN 60335-2-55: 2003

EMV: EN 55015: 2000, EN61000-3-2: 2000, EN61000-3-3: 1995,

EN61547: 1995.

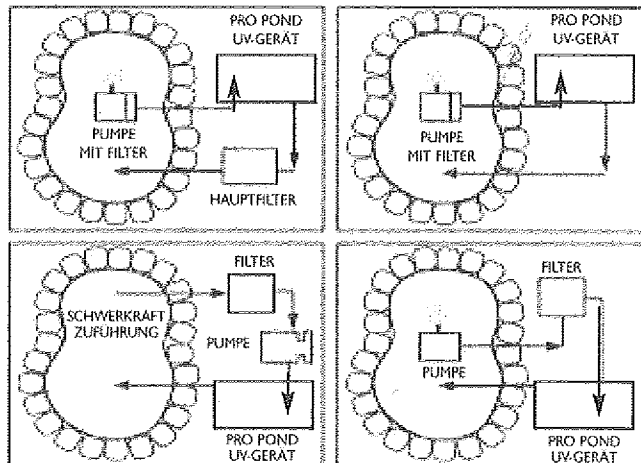
Dieses Gerät ist CE-zugelassen.

POSITIONIERUNG DES PRO POND-GERÄTES

Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät nicht ins Wasser fallen kann, und installieren Sie es nicht über oder am Rand des Teiches.

Zur Montage auf entflammaren Oberflächen geeignet.

Pro Pond-Geräte sind wetterbeständig, aber nicht wasserdicht. Das Gerät kann entweder mit seinem Sockel auf einer ebenen Fläche aufgestellt oder an einer senkrechten Fläche angebracht werden. Es darf nicht in Wasser eintauchen oder so platziert werden, dass sich Wasser um das Gerät ansammeln kann. Um zu verhindern, dass das Gerät aus Versehen in den Teich fällt, empfehlen wir nachdrücklich, es in einer Position mindestens 2 m vom Rand des Teiches entfernt sicher anzubringen. Alle unter Umständen verwendeten biegsamen Kabel zwischen Gerät und dauerhaft installierten Netzkabeln müssen so kurz wie möglich sein. Wir empfehlen, dass solche Kabel maximal 1,5 m lang sind. Wird das Gerät vor dem Einbau eines Filters installiert bzw. soll es ohne Filter verwendet werden, ist es wichtig, dass die Wasserpumpe mit einem Vorfilter ausgestattet wird, damit kein Schmutz in das Gerät gepumpt wird. Das Gerät kann auf eine der im Folgenden dargestellten Weisen in das Wassersystem eingebaut werden.



INSTALLATION AUF EINER WAAGERECHTEN FLÄCHE

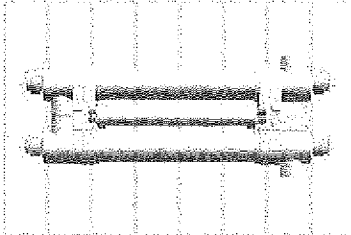
Dieses Gerät, einschließlich Filterdeckel, kann auf jeder geeigneten ebenen Fläche installiert werden.

Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät nicht ins Wasser fallen kann, und installieren Sie es nicht über oder am Rand des Teichs. Sie dürfen das Gerät erst nach einer sicheren Befestigung und dem Anschluss am Wassersystem am Strom anschließen.

INSTALLATION AN EINER WAND ODER AN EINER ANDEREN SENKRECHTEN FLÄCHE

Dieses Gerät kann an einer Wand oder einer anderen geeigneten senkrechten Fläche angebracht werden. Eine Anbringung an konventionellen Holztaubrettern ist nicht möglich, da das mit Wasser gefüllte Gerät zu schwer ist. Das Gerät sollte wie in der Abbildung weiter unten dargestellt an einer Wand und mithilfe des mitgelieferten Montagekits angebracht werden.

Vorsicht: Stellen Sie sicher, dass dieses Gerät nicht ins Wasser fallen kann, und installieren Sie es nicht über oder am Rand des Teichs. Sie dürfen das Gerät erst nach einer sicheren Befestigung und Anschluss am Wassersystem am Strom anschließen.



Das Montagekit besteht aus sechs Schrauben-, Unterlegscheiben- und Dübelsets. Bei Installation auf Ziegelsteinen müssen die Dübel verwendet werden. Identifizieren Sie die Montageplatten auf beiden Seiten des Geräts. Wird das Gerät gemäß der Abbildung weiter oben angebracht, verwenden Sie den offenen Schlitz auf der linken Montageplatte und den langen, mittleren Schlitz auf der rechten Montageplatte zum Aufzeichnen und Anbringen des Geräts. Markieren Sie anschließend die oberen und unteren Schlitze der Montageplatten. Installieren Sie das Gerät mit allen sechs Befestigungssets. Stellen Sie dabei sicher, dass sich zwischen jedem Schraubenkopf und einer Kunststoffmontageplatte eine Unterlegscheibe befindet.

ANSCHLUSS AN DIE WASSERVERSORGUNG

Dieses Gerät besitzt gestufte Einlass- und Auslassöffnungen, die sich für starre 2-Zoll- oder 63-mm-BSP-Kunststoffrohre eignen. Bei Verwendung von 2-Zoll-BSP-Kunststoffrohren erfolgt die geklebte Verbindung zur zweiten Stufe der Einlass- bzw. Auslassöffnungen. Bei Verwendung von 63-mm-Kunststoffrohren erfolgt die Verbindung zur ersten Stufe der Einlass- bzw. Auslassöffnungen. Das Gerät kann auch mit Schläuchen angeschlossen werden. Die dazu notwendigen Anschlussstücke sind nicht im Lieferumfang enthalten. Zur Sicherstellung eines ungehinderten Flusses sollten Sie das Gerät nicht an Rohren oder Schläuchen mit einem Durchmesser von weniger als 1 1/2" / 50 mm anschließen.

DURCHFLUSSRATEN

Bitte beachten Sie, dass eine optimale Leistung nur erreicht werden kann, wenn das Gesamtvolumen des Teiches alle zwei Stunden das UV-Gerät passiert. Bitte beachten Sie außerdem, dass wir eine minimale Durchflussrate empfehlen, mit der das Gesamtvolumen des Teiches alle drei Stunden das UV-Gerät passiert.

Einheit	Maximale Durchflussrate
UVI 10	36 000 l / Stunde.

ANSCHLUSS AN DIE STROMVERSORGUNG

Lassen Sie sich von einem qualifizierten Elektriker beraten.

Vorsicht: Nur wenn die elektrische Installation den geltenden Bestimmungen entspricht, kann dieses Gerät in der Umgebung des Teiches eingesetzt werden.

Vorsicht: Vor einem Eintauchen der Hände in das Wasser müssen Sie immer erst alle Teichgeräte von der Stromversorgung abtrennen.

Vorsicht: Die Stromversorgung muss von einem Gerät mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Nenn-Restbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.

Wichtig: Dieses Gerät ist für einen dauerhaften Anschluss an das Stromnetz mit einem dreiadrigen 0,75-mm²-Gummikabel ausgelegt. Der dauerhafte Anschluss des Gerätes an das Stromnetz muss innerhalb eines trockenen, wetterbeständigen Gehäuses und an eine doppelpolige, mit Schalter und Sicherung versehene Abzweigung mit einem Mindestkontaktabstand von 3 mm erfolgen. Die Sicherung der Abzweigung darf nicht mehr als 3 A betragen. Aus Sicherheitsgründen darf nie eine Sicherung mit höherem Nennwert verwendet werden.

Dieses Gerät ist mit einem 5-m-Stromkabel ausgerüstet. Um zu verhindern, dass das Gerät aus Versehen in den Teich fällt, empfehlen wir nachdrücklich, es in einer Position mindestens 2 m vom Rand des Teichs entfernt sicher anzubringen. Alle unter Umständen verwendeten biegsamen Kabel zwischen Gerät und dauerhaft installierten Netzkabeln müssen so kurz wie möglich sein. Wir empfehlen, dass solche Kabel maximal 1,5 m lang sind. Die Farbcodierung des Stromkabels ist wie folgt: Braun – stromführend, Blau – neutral, Gelb/Grün – Erde.

AUSWECHSELN DER INNEREN SICHERUNGEN

Trennen Sie vor Wartungsarbeiten das Gerät immer von der Stromversorgung ab.

Das Steuergetriebe dieses Geräte ist mit einer 5mm x 20mm 3,15-A-Schnellsicherung ausgestattet. Bitte ersetzen Sie die Gerätesicherung nur mit einer vom gleichen Typ.

Wollen Sie diese Sicherung auswechseln, müssen Sie das gesamte weiße, röhrenförmige Steuergehäuse entfernen. Lösen Sie dazu die beiden Schrauben auf der Haupteinheit und entfernen Sie die Lampenkabelbaugruppen von jeder Lampe. Arbeiten Sie so, dass sich das Netzstromkabel auf Ihrer rechten Seite befindet. Nach Entfernung des Steuergehäuses von der Haupteinheit lösen Sie die vier schwarzen, wasserdichten Durchführungshülsen der Lampenkabel auf der linken Seite des Steuergehäuses. Entfernen Sie außerdem die Schraube in der Mitte dieser linken Seite. Entfernen Sie auf keinen Fall die Schraube oder lösen Sie nicht die Netzstromkabel auf der rechten Seite. Nachdem die linke Seite vollständig frei ist, halten Sie die rechte Seite fest und ziehen Sie sie vorsichtig heraus, bis die Sicherungsfassung zum Vorschein kommt (ca. 75 mm). Die Sicherungsfassung kann einfach erkannt werden, da sie mit einer deutlich sichtbaren Ersatzsicherung versehen ist.

Nach Auswechseln der Sicherung schieben Sie die Baugruppe vorsichtig in die Kunststoffrohre zurück, und bauen Sie die linke Seite wieder zusammen. Achten Sie dabei darauf, dass die Schraube ordnungsgemäß angezogen wird und dass die vier wasserdichten Durchführungshülsen ausreichend festsitzen, damit kein Wasser in das Steuergehäuse gelangen kann.

Bringen Sie das zusammengebaute Steuergehäuse wieder an der Haupteinheit an und schließen Sie die Lampenkabelbaugruppen wieder an. Stellen Sie dabei sicher, dass die Kabel den nummerierten Lampenfassungen korrekt zugeordnet werden.

LAUFENDE WARTUNG

Die UV-Lampen in dem Pro Pond-Gerät besitzen eine verwendbare Lebensdauer von ca. 8000 Stunden. Da grünes Wasser nur im Frühling und im Sommer ein Problem darstellt, braucht die Lampe nur einmal jährlich im Frühling ausgewechselt zu werden (siehe unten).

Wie bereits erwähnt, muss die Einheit in den Wintermonaten unbedingt vor Frost geschützt bzw. von der Wasser- und Stromversorgung abgetrennt und in einem Innenraum aufbewahrt werden. Im Lauf eines Frühling und eines Sommers müssen die Quarzröhren, die die UV-Lampen vom vorbei gepumpten Wasser trennen, zwei- bis dreimal gereinigt werden. Diese Reinigung ist wichtig, da Schmutz- oder Kalkansammlungen auf der Quarzröhre die Durchdringung des ultravioletten Lichtes durch das Wasser verhindern.

AUSWECHSELN DER LAMPE UND REINIGUNG DER QUARZRÖHRE

Vor allen Wartungsarbeiten müssen die Strom- und die Wasserversorgungen unterbrochen werden.

Lampenfassung-Sicherheitskappen

Auf jeder Seite der Lampenkammer befinden sich Lampenfassung-Sicherheitskappen aus Kunststoff, die eine versehentliche Entfernung der Lampenfassungen bei Anschluss des Geräts an die Stromversorgung verhindern sollen. Jede Kappe ist mit einer Schneidschraube befestigt. Bei jeder Wartung müssen diese Kappen entfernt werden. Es ist sehr wichtig, die Kappen nach Abschluss der Wartungsarbeiten wieder anzubringen. Nach einiger Zeit kann es notwendig werden, die Befestigungsschraube (Größe 8) mit einer etwas größeren Schraube zu ersetzen.

Zur Entnahme der Lampe entfernen Sie vorsichtig den blauen Kragen der Lampenfassung und ziehen Sie anschließend die weißen, elektrischen Abschlusskappen aus Kunststoff vom Lampenende. Ziehen Sie die Lampe vorsichtig heraus und achten Sie dabei darauf, keinen Druck auf die Quarzröhre auszuüben. Anschließend schrauben Sie die zwei blauen Druckfittings auf beiden Seiten des weißen Kunststoffgehäuses auf und ziehen Sie die O-Ringe ab. Dann ziehen Sie die Quarzröhre heraus. Reinigen Sie die Quarzröhre mit einem weichen Tuch oder einem Papiertuch. In Gegenden mit hartem Leitungswasser können sich Kalkreste auf der Quarzröhre ansammeln. Diese können Sie einfach durch Einweichen in einer haushaltsüblichen Entkalkungslösung (z. B. für die Kaffeemaschine) entfernen (befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers). Werden die Kalkreste nicht entfernt, ist die Leistungsfähigkeit der UV-Lampe beeinträchtigt.

ZUSAMMENBAU

Schieben Sie die saubere und trockene Quarzröhre zurück in das Gerät. Platzieren Sie die O-Ringe sorgfältig an den Enden der Quarzröhre. Ein nicht ordnungsgemäßes Anbringen der O-Ringe kann bei Einschalten der Wasserversorgung zu Undichtigkeiten führen.

Bei Durchführung des jährlichen Lampenwechsels sollten Sie neue O-Ringe verwenden. Beim Zusammenbau des Geräts sollten Sie darauf achten, dass das weibliche Gewinde der Druckfittings und das männliche Gewinde des Hauptgehäuses sauber sind. Schmieren Sie diese Gewinde mit etwas Silikonfettmittel (NICHT Silikonabdichtungsmittel) oder Vaseline. Diese Gewinde werden nur selten gewartet und das Fettmittel soll verhindern, dass die Gewinde zusammenbacken. Anschließend bringen Sie die Druckfittings wieder an und ziehen sie fest mit der Hand an. Ersetzen Sie die Lampe bzw. setzen Sie eine neue Lampe ein. Bringen Sie die Lampenfassungen und die blauen Kränze der Lampenfassungen wieder an. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Lampenfassungen gemäß der Nummerierung korrekt zugeordnet werden.

HINWEIS: Drücken Sie beim Zusammenbau den blauen Kranz der Lampenfassung zusammen, um eventuell vorhandene Luft zu entfernen. Wird diese Luft nicht entfernt, kann sich die Lampenfassung von der Lampe lösen.

Vor dem Einschalten der Stromversorgung sollten Sie das System auf Undichtigkeiten prüfen. Schließen Sie dazu das Wasser an und schalten Sie die Wasserversorgung ein.

WICHTIG

Das Kunststoffgehäuse und die blauen Druckfittings wurden aus Polymeren hergestellt, die zum Schutz gegen von der UV-Lampe emittierte UV-C-Strahlung besonders stabilisiert worden sind. Trotz dieses Schutzes gegen UV wird das Material durch eine Kombination von UV-C-Strahlung und Wasserfluss mit der Zeit angegriffen. Daher sollten diese Bestandteile selbstverständlich bei jedem Lampenwechsel auf übermäßige Abnutzungserscheinungen überprüft werden. Ersatzteile sind von dem Tropical Marine Centre und seinen Vertretern erhältlich.

Aanwijzingen voor Installatie en Gebruik

Belangrijke Veiligheidsinformatie

- S.v.p zorgvuldig lezen

- Raadpleeg een gecertificeerd elektricien.
- Kijk nooit rechtstreeks in een UV-lamp.
- Zet dit toestel nooit droog in werking. Bedek dit toestel niet.
- Isoleer het toestel steeds van de elektriciteit en sluit de watertoevoer af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Koppel eerst alle vijverapparatuur los van de stroomtoevoer voordat u met uw handen in het water komt.
- Alleen te gebruiken in het gebied van de tuinvijver wanneer de installatie voldoet aan de relevante bedradingsnormen.
- De stroom moet worden geleverd via een reststroomtoestel met een nominale reststroom die niet meer dan 30mA bedraagt.
- Dit toestel moet geaard worden. Gebruik nooit een zekering met een hoger nominaal vermogen dan onderstaand wordt aangegeven.
- Nominiaal vermogen: 220-240V, 50Hz (VS-modellen: 120V, 60Hz), UV110, 128-134 watt. Klasse I, IP64.
- Het toestel mag niet worden ondergedompeld in water.
- Als de kwartsvoering gebarsten is, moet u deze onmiddellijk vervangen.
- Jonge kinderen die in de buurt van het water spelen moeten steeds onder toezicht staan.



Het toestel moet ofwel volledig tegen vorst worden beschermd of naar binnen worden gehaald tijdens de wintermaanden.

Productinformatie

Dit toestel werd geproduceerd en voldoet aan:
Veiligheid: BS EN 60335-1: 2002, BS EN 60335-2-55: 2003
EMC: EN 55015: 2000, EN61000-3-2: 2000, EN61000-3-3: 1995, EN61547: 1995.
Dit toestel is CE-goedgekeurd.

HET PRO POND-TOESTEL PLAATSEN

Opgelet: Om te voorkomen dat dit toestel in het water valt, mag u het niet boven of naast uw vijver installeren.

Geschikt voor montage op brandbare oppervlakken

Pro Pond-toestellen zijn weersbestendig maar niet waterdicht. Het toestel kan met de voet op een vlakke ondergrond worden geplaatst, of op een verticaal oppervlak worden gemonteerd. Het toestel mag niet worden ondergedompeld in het water of op een plaats worden gezet waar het water zich rond het toestel kan verzamelen. Om te voorkomen dat het toestel per ongeluk in de vijver valt, raden we ten sterkste aan dat het toestel stevig wordt vastgemaakt op ten minste 2 meter van de rand van de vijver. Beperk ook de buigzame bedrading tussen het toestel en de permanente bedrading tot een minimale lengte. We raden een maximale lengte van 1,5 meter aan. Wanneer u het toestel installeert alvorens, of zonder dat een filter is gemonteerd, is het belangrijk dat een prefilter wordt gebruikt op de waterpomp om te voorkomen dat vuil in het toestel wordt gepompt. Het toestel kan op het watersysteem worden aangesloten op één van de onderstaande manieren.

